



RASMUS KRISTIAN RASK

Gramática Española

Según un nuevo plan (1824)

Edición y estudio preliminar de JOSEFA DORTA



ARCO/LIBROS, S.L.

Dorta, Josefa (2001) Edición, traducción y Estudio Preliminar de la *Gramática Española según un nuevo Plan* de Rasmus Kristian Rask, Madrid, Arco-Libros, S.A. (ISBN 84-7635-457-6).

RASMUS KRISTIAN RASK

GRAMÁTICA ESPAÑOLA
Según un nuevo plan
(1824)

Edición y estudio preliminar de
JOSEFA DORTA



ARCO/LIBROS, S.L.

Dorta, Josefa (2001) Edición, traducción y Estudio Preliminar de la *Gramática Española según un nuevo Plan* de Rasmus Kristian Rask, Madrid, Arco-Libros, S.A. (ISBN 84-7635-457-6).

Colección: *Bibliotheca Philologica*
Dirección: LIDIO NIETO JIMÉNEZ

GRAMÁTICA ESPAÑOLA
según un nuevo plan
(1981)
Rasmus Kristian Rask
Traducción y edición de Josefa Dorta



En la edición de esta obra ha colaborado la Obra Social
y Cultural de la Caja General de Ahorros de Canarias.

© by ARCO/LIBROS, S.L., 2001
Juan Bautista de Toledo, 28. 28002 Madrid
ISBN: 84-7635-457-6
Depósito Legal: M-6.898-2001
Printed in Spain. Impreso en España por Ibérica Grafic, S. A. (Madrid)

Dorta, Josefa (2001) Edición, traducción y Estudio Preliminar de la *Gramática Española según un nuevo Plan* de Rasmus Kristian Rask, Madrid, Arco-Libros, S.A. (ISBN 84-7635-457-6).

ÍNDICE GENERAL

PRÓLOGO	Pág. - 11
ESTUDIO PRELIMINAR	13
Los intereses lingüísticos de Rasmus Kristian Rask	13
<i>La diversidad de lenguas</i>	13
<i>La filosofía del lenguaje</i>	20
Rask y la lengua española	23
<i>El español en la trayectoria lingüística de Rask</i>	23
<i>El impacto de la publicación de la Spansk Sproglære en 1824 ...</i>	27
La Gramática Española y el «Nuevo Plan»	31
<i>El desconocimiento de la Spansk Sproglære en el ámbito de la</i> <i>Filología Española y su importancia en la tradición gramati-</i> <i>cal hispánica</i>	31
<i>El Nuevo Plan</i>	35
La concepción metodológica	35
El «Nuevo Plan» y las partes de la Gramática	36
<i>La estructuración de la Gramática en relación con la tradición</i> <i>clásica</i>	38
<i>La estructuración de la Gramática en relación con otros manua-</i> <i>les de español en otras lenguas</i>	42
<i>Clases de palabras o partes de la oración</i>	46
<i>El sistema modal y temporal</i>	48
La sistematización de Rask	48
El sistema temporal de Rask: relación con el de An-	
drés Bello	61
Consideración final	66
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	68
LA EDICIÓN	75
Criterios de edición	75

Dorta, Josefa (2001) Edición, traducción y Estudio Preliminar de la *Gramática Española según un nuevo Plan* de Rasmus Kristian Rask, Madrid, Arco-Libros, S.A. (ISBN 84-7635-457-6).

GRAMÁTICA ESPAÑOLA SEGÚN UN NUEVO PLAN

PRÓLOGO	85
PRIMERA PARTE: EL ALFABETO	103
1. La Ortografía	103
2. La pronunciación	105
3. La acentuación	108
4. Cambio de las letras	113
5. Transición desde el latín	114
SEGUNDA PARTE: LA FORMACIÓN DE LAS PALABRAS	119
La Derivación	119
1. <i>Prefijos</i>	120
2. <i>Sufijos</i>	122
A. La formación de los sustantivos	123
a. <i>Nombres de persona</i>	123
b. <i>Nombres que designan acción o sufrimiento</i>	126
c. <i>Una cualidad o el objeto que la tiene</i>	128
B. La formación de los adjetivos	129
C. La formación de los adverbios	132
D. La formación de los verbos	132
La Composición	133
TERCERA PARTE: MORFOLOGÍA	135
1. Los sustantivos	135
A. <i>El género</i>	135
B. <i>El número</i>	137
C. <i>Los casos</i>	139
2. Los adjetivos	140
A. <i>El adjetivo no comparativo</i>	140
B. <i>Los grados de comparación</i>	142
3. Los pronombres	144
A. <i>Los personales</i>	144
B. <i>Los posesivos</i>	148
C. <i>Los demostrativos</i>	150
D. <i>Los relativos e interrogativos</i>	152
E. <i>Los indefinidos</i>	153
F. <i>Los numerales</i>	154
4. Los verbos	157
A. <i>La conjugación</i>	157
B. <i>Las conjugaciones</i>	159
A. <i>Primera conjugación</i>	165

ÍNDICE	9
a. Primera clase	165
b. Segunda clase	168
B. Segunda conjugación	171
a. Primera clase	172
b. Segunda clase	177
c. Tercera clase	178
C. Tercera conjugación	179
a. Primera clase	180
b. Segunda clase	183
c. Tercera clase	184
d. Cuarta clase	185
Las formas perifrásticas de los verbos	186
Diferentes tipos de verbos	197
5. Las partículas	201
CUARTA PARTE: SINTAXIS	203
1. Sustantivos y adjetivos	203
2. Los pronombres	206
3. Los verbos	210
4. La construcción	215
APÉNDICE: ARCAÍSMOS	219
1. En la ortografía y en la pronunciación	219
2. En la formación de las palabras	221
3. En la declinación de las palabras	221
4. En la construcción	231
PRUEBA DE LENGUA	233
De un discurso continuo	233
Prueba de lengua antigua en las <i>Leyes de las siete partidas</i> . Par- tida 2. Título 21	243
SUPLEMENTO Y CORRECCIONES	245
ÍNDICE ALFABÉTICO DE MATERIAS	247

Dorta, Josefa (2001) Edición, traducción y Estudio Preliminar de la *Gramática Española según un nuevo Plan* de Rasmus Kristian Rask, Madrid, Arco-Libros, S.A. (ISBN 84-7635-457-6).